

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1898/2006

z dne 14. decembra 2006

o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽¹⁾ ter zlasti člena 16 in 17(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 510/2006 določa splošna pravila za zaščito geografskih označb in označb porekla ter razveljavlja Uredbo Sveta (EGS) št. 2081/92 ⁽²⁾.
- (2) Zaradi jasnosti je treba razveljaviti Uredbo Komisije (EGS) št. 2037/93 z dne 27. julija 1993 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92 o zaščiti geografskih oznak in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽³⁾ ter Uredbo Komisije (ES) št. 383/2004 z dne 1. marca 2004 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92 v zvezi s povzetkom glavnih točk specifikacij proizvodov ⁽⁴⁾ in ju nadomestiti z novo uredbo.
- (3) Treba je določiti pogoje, po katerih lahko sama fizična ali pravna oseba zaprosi za registracijo. Posebno pozornost je treba nameniti razmejitvi območja ob upoštevanju tradicionalnega območja proizvodnje in značilnostim proizvoda. Vsakemu proizvajalcu, ki ima sedež na opredeljenem geografskem območju, je treba omogočiti uporabo registriranega imena, če izpolnjuje pogoje iz specifikacije proizvoda.

(4) Registrira se lahko samo ime, ki se uporablja v trgovini ali v vsakdanjem jeziku ali se je že zgodovinsko uporabljalo za posebne kmetijske proizvode ali živila. Določiti je treba posebna pravila glede jezikovnih različic imena, imen, ki zajemajo več različnih proizvodov, in imen, ki so homonimi ali delni homonimi imen rastlinskih sort ali živalskih pasem.

(5) Geografska območja je treba ob upoštevanju povezave podrobno in natančno opredeliti, tako da proizvajalci ali pristojni organi in nadzorni organi vedo, ali postopki potekajo v opredeljenem geografskem območju.

(6) Treba je določiti seznam surovin za označbe porekla, ki lahko v skladu s členom 2(3) Uredbe (ES) št. 510/2006 izhajajo z geografskega območja, ki je večje ali različno od območja predelave. V skladu s členom 2(5) Uredbe (EGS) št. 2081/92 so na seznamu le žive živali, meso in mleko. Zaradi zveznosti za ta seznam niso predlagane nobene spremembe.

(7) Specifikacija proizvoda mora vključevati ukrepe, ki se sprejmejo za zagotavljanje dokazila o poreklu in omogočajo sledenje poti proizvoda, surovin, krme in ostalih elementov, za katere se zahteva, da izhajajo z opredeljenega geografskega območja.

(8) Omejevanje pakiranja kmetijskih proizvodov ali živil oziroma dejavnosti v zvezi s predstavitvijo proizvoda, kot sta rezanje ali ribanje, na opredeljeno geografsko območje predstavlja oviro za prosti pretok blaga in svobodo opravljanja storitev. Z vidika precedenčnega prava Sodišča se take omejitve lahko uvedejo le, če so potrebne, soražmerne in lahko ohranijo sloves geografske označbe ali označbe porekla. Take omejitve je treba utemeljiti.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽²⁾ UL L 208, 24.7.1992, str. 1.

⁽³⁾ UL L 185, 28.7.1993, str. 5. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2168/2004 (UL L 371, 18.12.2004, str. 12).

⁽⁴⁾ UL L 64, 2.3.2004, str. 16.

- (9) Za skladno izvajanje Uredbe (ES) št. 510/2006 je treba določiti postopke in načine za uporabo, ugovore, spremembe in preklice.
- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zaščitene geografske označbe in zaščitene označbe porekla –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje Uredbe (ES) št. 510/2006.

Člen 2

Posebna pravila za skupino

Ena sama fizična ali pravna oseba se lahko obravnava kot skupina v smislu drugega pododstavka člena 5(1) Uredbe (ES) št. 510/2006, če se dokaže, da sta izpolnjena oba naštetata pogoja:

- (a) zadevna oseba je edini proizvajalec na opredeljenem geografskem območju, ki želi predložiti vlogo;
- (b) ima opredeljeno geografsko območje značilnosti, ki se občutno razlikujejo od značilnosti sosednjih območij, ali so značilnosti proizvoda drugačne od tistih, ki so proizvedeni na sosednjih območjih;

Člen 3

Posebna pravila za ime

1. Registrira se lahko le ime, ki se uporablja v trgovini ali v vsakdanjem jeziku za posebni kmetijski proizvod ali živilo.

Ime kmetijskega proizvoda ali živila se lahko registrira samo v jezikih, ki se uporabljajo danes ali so se uporabljali zgodovinsko za opis zadevnega proizvoda na opredeljenem geografskem ozemlju.

2. Ime se registrira v izvirni pisavi. Če izvirna pisava ni latinična, se prečrkovan latinični zapis registrira skupaj z imenom v izvirni pisavi.

3. Imen, ki so homonimi imen rastlinskih sort ali živalskih pasem za primerljive proizvode, ni mogoče registrirati, če se pred iztekom postopka ugovora iz člena 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 ugotovi, da se sorta ali pasma znatno proizvaja v tržne namene zunaj opredeljenega območja pred dnevom vloge, tako da potrošnik lahko zameša proizvode, ki nosijo registrirano ime in sorto ali pasmo.

Imena, ki so delni homonimi rastlinskih sort in živalskih pasem, je mogoče registrirati, čeprav se sorta ali pasma znatno proizvaja v tržne namene tudi zunaj opredeljenega območja, pod pogojem da potrošniki ne morejo zamešati proizvodov, ki nosijo registrirano ime in sorto ali pasmo.

4. Če vloga za registracijo imena ali odobritev spremembe vsebuje opis kmetijskega proizvoda ali živila v skladu s členom 4(2)(b) Uredbe (ES) št. 510/2006, ki opisuje več razločljivih proizvodov, je treba za vsak razločljivi proizvod navesti zahteve za registracijo.

Za namene tega odstavka so „razločljivi proizvodi“ tisti, ki se razpoznavno ločijo pri dajanju na trg.

Člen 4

Opredelitev geografskega območja

Geografsko območje se opredeli ob upoštevanju povezave iz člena 4(2)(f) Uredbe (ES) št. 510/2006.

Geografsko območje mora biti opredeljeno podrobno, natančno in nedvoumno.

Člen 5

Posebna pravila za surovine in krmo

1. Za surovine se za namene člena 2(3) Uredbe (ES) št. 510/2006 lahko štejejo le žive živali, meso in mleko.

2. Vse omejitve glede porekla surovin za geografsko označbo morajo biti utemeljene s povezavo iz točke (ii) člena 4(2)(f) Uredbe (ES) št. 510/2006.

3. V specifikacijo proizvoda za proizvod živalskega izvora z označbo porekla morajo biti vključena podrobna pravila o poreklu in kakovosti krme. Krma se, če je le mogoče, prideluje na opredeljenem geografskem območju.

Člen 6

Dokazilo o poreklu

1. Specifikacija proizvoda opredeli postopke, ki jih morajo izvajati izvajalci za podatke o dokazu o poreklu iz člena 4(2)(d) Uredbe (ES) št. 510/2006 glede proizvoda, surovin, krme in ostalih elementov, za katere se v skladu s specifikacijo proizvoda zahteva, da izvirajo z opredeljenega geografskega območja.

2. Izvajalci iz prvega odstavka morajo znati opredeliti:

- (a) dobavitelja, količino in poreklo vseh partij surovin in/ali prejetih proizvodov;
- (b) prejemnika, količino in namembni kraj dobavljenih proizvodov;
- (c) korelacijo med vsako vhodno partijo iz točke (a) in vsako izhodno partijo iz točke (b).

Člen 7

Povezava

1. Podrobnosti, ki potrjujejo povezave iz člena 4(2)(f) Uredbe (ES) št. 510/2006, pojasnjujejo, kako značilnosti opredeljenega geografskega območja vplivajo na končni proizvod.

2. Glede na označbo porekla specifikacija proizvoda določa:

- (a) podrobnosti o geografskem območju, vključno z naravnimi in človeškimi dejavniki, ki so pomembni za povezavo;
- (b) podrobnosti o kakovosti ali značilnostih kmetijskega proizvoda ali živila, ki so bistveno ali izključno posledica geografskega okolja;
- (c) opis vzročne zveze med podatki iz točke (a) in podatki iz točke (b).

3. Glede na geografsko označbo specifikacija proizvoda določa:

- (a) podrobnosti o geografskem območju, ki so pomembne za povezavo;
- (b) podrobnosti o kakovosti, slovesu ali drugih značilnostih kmetijskega proizvoda ali živila, ki se jih lahko pripiše geografskemu poreklu;
- (c) opis vzročne zveze med podatki iz točke (a) in podatki iz točke (b).

4. Glede na geografsko označbo specifikacija proizvoda navaja, ali temelji na posebni kakovosti, slovesu ali drugih značilnostih, ki jih je mogoče pripisati geografskemu poreklu.

Člen 8

Pakiranje na opredeljenem geografskem območju

Če vlagatelj določi v specifikaciji proizvoda, da je treba pakiranje kmetijskega proizvoda ali živila iz člena 4(2)(e) Uredbe (ES) št. 510/2006 opraviti na opredeljenem geografskem območju, je treba z razlogi, ki veljajo posebej za proizvod, take omejitve o prostem pretoku blaga in svobodi opravljanja storitev utemeljiti.

Člen 9

Posebna pravila o označevanju

Država članica lahko določi, da se mora ime organa iz točke (g) člena 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 pojaviti na etiketi kmetijskega proizvoda ali živila z zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo, ki se prideluje na njenem ozemlju.

Člen 10

Vloga za registracijo

1. Vloga za registracijo je sestavljena iz dokumentov, ki jih določa bodisi člen 5(7) ali (9) Uredbe (ES) št. 510/2006, ter izvoda specifikacije proizvoda v elektronski obliki in enotnega dokumenta, kadar se ti dokumenti zahtevajo v navedenih odstavkih.

Prav tako je treba predložiti podatke o pravnem statusu, velikosti in sestavi skupine.

2. Za datum predložitve vloge Komisiji se šteje datum, ko se vloga evidentira v register prejete pošte Komisije v Bruslju.

Člen 11

Enotni dokument

1. Enotni dokument je sestavljen v skladu z obrazcem iz Priloge I k tej uredbi za vsako vlogo za označbo porekla ali geografsko označbo v smislu člena 5 Uredbe (ES) št. 510/2006 in za vsako zahtevo glede odobritve spremembe v smislu člena 9(2) navedene uredbe.

2. Vrsta kmetijskega proizvoda ali živila se označi v skladu z razvrstitvijo iz Priloge II k tej uredbi.

3. Opis proizvoda v enotnem dokumentu mora vključevati posebne tehnične podatke, ki se splošno uporabljajo za to vrsto proizvoda, s katerimi se opiše proizvod, po potrebi vključno z organoleptičnimi podatki.

Člen 12

Čezmejne vloge

Če več vlagateljev predloži skupno vlogo za ime, ki označuje čezmejno geografsko območje, ali za tradicionalno ime, ki je povezano s čezmejnimi geografskimi območjem, se uporabljajo naslednja pravila:

- (i) če gre samo za države članice, potem se nacionalni postopek ugovora iz člena 5(5) Uredbe (ES) št. 510/2006 izvede v vseh zadevnih državah članicah; vlogo v imenu ostalih predloži katera koli od teh držav članic, vključno z izjavami vseh zadevnih držav članic iz člena 5(7)(c) navedene uredbe;
- (ii) če gre samo za tretje države, mora pogoje iz člena 5(9) Uredbe (ES) št. 510/2006 izpolnjevati vsaka od njih; vlogo neposredno ali preko svojih organov posreduje Komisiji kateremu koli od zadevnih vlagateljev v imenu ostalih, vključno z dokazilom iz člena 5(9) zadevne uredbe, da je zadevno ime zaščiteno v vsaki od zadevnih tretjih držav;
- (iii) če gre za vsaj eno državo članico in vsaj eno tretjo državo, se nacionalni postopek ugovora iz člena 5(5) Uredbe (ES) št. 510/2006 izvede v vseh zadevnih državah članicah in pogoje iz člena 5(9) Uredbe (ES) št. 510/2006 morajo izpolnjevati vse zadevne tretje države; vlogo posreduje Komisiji katera koli zadevna država članica ali vlagatelj v zadevnih tretjih državah, neposredno ali preko organov zadevne tretje države, vključno z izjavami vseh zadevnih držav članic iz člena 5(7)(c) navedene uredbe in dokazilom iz člena 5(9) navedene uredbe, da je ime zaščiteno v vsaki od zadevnih tretjih držav.

Člen 13

Ugovori

1. Ugovor za namene člena 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 se sestavi v skladu z obrazcem iz Priloge III k tej uredbi.
2. Pri odločanju o dopustnosti ugovora v skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 510/2006 bo Komisija preverila, da izjava vključuje razloge in upravičitev ugovora.
3. Šestmesečno obdobje, navedeno v členu 7(5) Uredbe (ES) št. 510/2006, začne teči na dan oddaje poziva Komisije zainteresiranim stranem, naj dosežejo medsebojni dogovor.

4. Po končanem postopku iz prvega stavka drugega pododstavka člena 7(5) Uredbe (ES) št. 510/2006 država članica ali tretja država, ki predloži vlogo, sporočita v enem mesecu izid vsakega posvetovanja Komisiji in pri tem uporabita obrazec iz Priloge IV k tej uredbi.

Člen 14

Označbe in znaki

1. Znaki Skupnosti iz člena 8 Uredbe (ES) št. 510/2006 se prikažejo, kot določa Priloga V k tej uredbi. Označbi „zaščitena označba porekla“ in „zaščitena geografska označba“ se lahko skupaj z znaki nadomestita z enakimi izrazi v ostalih uradnih jezikih Skupnosti, kot določa Priloga V k tej uredbi.
2. Če se simboli Skupnosti ali označbe iz člena 8 Uredbe (ES) št. 510/2006 pojavijo na etiketi proizvoda, jih spremlja registrirano ime.

Člen 15

Register

1. Komisija na sedežu v Bruslju vodi „Register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb“, v nadaljnjem besedilu „register“.
2. Po začetku veljavnosti pravnega instrumenta za registracijo imen bo Komisija v register vpisovala naslednje podatke:
 - (a) registrirano ime proizvoda v skladu z določbami iz člena 3(2) te uredbe;
 - (b) podatek, da je ime zaščiteno kot geografska označba ali označba porekla;
 - (c) vrsto proizvoda iz Priloge II k tej uredbi;
 - (d) označbo države porekla;

in

- (e) sklic na instrument registracije imena.

3. Komisija v zvezi z imeni, ki so avtomatično registrirana v skladu s členom 17(1) Uredbe (ES) št. 510/2006, vpiše v register podatke iz odstavka 2 tega člena do 31. decembra 2007.

Člen 16

Spremembe specifikacije

1. Vloga za odobritev sprememb specifikacije proizvoda se sestavi v skladu s Prilogo VI k tej uredbi.
2. Pri vlogi za odobritev sprememb specifikacij v skladu s členom 9(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 velja:
 - (a) informacije, zahtevane v členu 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006, vključujejo pravilno izpolnjeno vlogo iz odstavka 1 in izjavo iz člena 5(7)(c) navedene uredbe;
 - (b) informacije, ki jih zahteva člen 5(9) Uredbe (ES) št. 510/2006, vključujejo pravilno izpolnjeno vlogo iz odstavka 1 in predlagano posodobljeno specifikacijo proizvoda;
 - (c) informacije, ki jih zahteva člen 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006, vključujejo pravilno izpolnjen dokument, sestavljen v skladu s Prilogo VI k tej uredbi.
3. V primeru sprememb iz odstavkov 3 ali 4 člena 9 Uredbe (ES) št. 510/2006, ki jih Komisija odobri, le-ta javno objavi spremenjeno specifikacijo proizvoda.
4. Sprememba, ki se šteje za manjšo, ne sme:
 - (a) določati bistvenih značilnosti proizvoda;
 - (b) spreminjati povezave;
 - (c) vključevati spremembe imena ali katerega koli dela imena proizvoda;
 - (d) vplivati na opredeljeno geografsko območje;
 - (e) pomeniti večje omejitve na trgovanje s proizvodom ali njegovimi surovinami.
5. Če se Komisija odloči sprejeti spremembo specifikacije, ki vključuje ali vsebuje spremembo informacije, zapisane v registru, kot določa člen 15 te uredbe, črta izvirne podatke iz registra in vanj zapiše nove podatke, ki začnejo veljati z dnem navedene odločbe.
6. Informacije, ki jih je treba predložiti Komisiji v skladu s tem členom, morajo biti predložene na papirju in v elektronski obliki. Za datum predložitve vloge za spremembo Komisiji se šteje datum, ko se vloga evidentira v register prejete pošte Komisije v Bruslju.

Člen 17

Preklic

1. Komisija lahko meni, da skladnost s pogoji iz specifikacije kmetijskega proizvoda ali živila, ki nosi zaščiteno ime, ni več mogoča ali ne more biti zagotovljena, zlasti če pogoji iz člena 11 Uredbe (ES) št. 510/2006 niso izpolnjeni in se bodo take razmere po vsej verjetnosti nadaljevale.

2. Zahteva za preklic registracije v skladu s členom 12(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 se sestavi v skladu s Prilogo VII k tej uredbi.

Informacije, ki se zahtevajo v členu 5(7) in (9) Uredbe (ES) št. 510/2006, vključujejo pravilno izpolnjeno zahtevo za preklic iz prvega pododstavka tega odstavka.

Člen 5(6) Uredbe (ES) št. 510/2006 se ne uporablja.

Zahteva za preklic se objavi v skladu s členom 6(1) Uredbe (ES) št. 510/2006.

Informacije, ki se objavijo v skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006, vključujejo pravilno izpolnjen dokument, sestavljen v skladu s Prilogo VII k tej uredbi.

Ugovori so dopustni v skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 510/2006 samo, če izkazujejo trajno trgovinsko odvisnost zainteresirane osebe v zvezi z registriranim imenom.

3. Ob začetku veljavnosti preklica Komisija črta ime iz registra iz člena 15 te uredbe.

4. Informacije, ki jih je treba predložiti Komisiji v skladu s tem členom, morajo biti predložene na papirju in v elektronski obliki.

Člen 18

Prehodna pravila

1. Če v skladu s členom 17(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 povzetek specifikacije nadomešča enotni dokument, se navedeni povzetek sestavi v skladu z vzorcem iz Priloge VIII k tej uredbi.

2. Komisija na zahtevo države članice za imena, registrirana pred datumom začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 510/2006, objavi enotni dokument, ki ga predloži zadevna država članica in je sestavljen v skladu z vzorcem iz Priloge I k tej uredbi. Ob objavi se bo navedel sklic na objavo specifikacije.

3. Določbe te uredbe se uporabljajo z dnem začetka njene veljavnosti ob upoštevanju naslednjega:

- (a) določbe členov od 2 do 8 se uporabljajo samo za postopke registracije in odobritve sprememb, če objave v skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 ali členom 6(2) Uredbe (EGS) št. 2081/92 še ni bilo pred začetkom veljavnosti te uredbe;
- (b) določbe členov 10, 11, 12 in člena 16(1), (2), (3), (6) ter člena 17(2) se uporabljajo samo za vloge za registracijo, odobritev sprememb in zahteve za preklic, prejete po 30. marcu 2006;
- (c) določbe odstavkov od (1) do (3) člena 13 se uporabljajo samo za postopke ugovora, za katere se šestmesečno obdobje iz člena 7(1) Uredbe (ES) št. 510/2006 še ni začelo na dan začetka veljavnosti te uredbe. Določbe člena 13(4) se uporabljajo samo za postopke ugovora, za katere se šestmesečno obdobje iz člena 7(1) še ni izteklo na datum začetka veljavnosti te uredbe;

- (d) določbe člena 14(2) se začnejo uporabljati najpozneje 1. januarja 2008 brez poseganja v proizvode, dane na trg pred navedenim datumom.

Člen 19

Razveljavitev

Uredbi (EGS) št. 2037/93 in (ES) št. 383/2004 se razveljavita.

Sklicevanja na razveljavljeni uredbi veljajo kot sklicevanja na to uredbo.

Člen 20

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Toda točka (b) člena 18(3) se uporablja z učinkom od 31. marca 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006.

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Član Komisije

PRILOGA I

Ko je vloga izpolnjena, se besedilo v oglatih oklepajih izpusti.

ENOTNI DOKUMENT

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

[Vstavite ime, kot je v točki 1 spodaj:] “ ”

ES št.: [samo za uporabo v ES]

[Označite z „X“:] ☐ ZGO ☐ ZOP

1. **IME [ZGO ALI ZOP]**

[Vstavite predlagano ime za registracijo ali registrirano ime v primeru vloge za odobritev sprememb specifikacije proizvoda ali objave v skladu s členom 19(2) te uredbe]

2. **DRŽAVA ČLANICA ALI TRETJA DRŽAVA**

3. **OPIS KMETIJSKEGA PROIZVODA ALI ŽIVILA**

3.1. **Vrsta proizvoda [kot v Prilogi II]**

3.2. **Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1**

[Glavne točke iz člena 4(2)(b) Uredbe (ES) št. 510/2006. Tehnični opis končnega proizvoda, za katerega se uporablja ime iz (1), vključno z vsemi zahtevami za uporabo nekaterih živalskih pasem ali rastlinskih sort.]

3.3. **Surovine (samo za predelane proizvode)**

[Navedite vse zahteve glede kakovosti ali omejitve glede porekla surovin. Utemeljite vsako tako omejitev.]

3.4. **Krma (samo za proizvode živalskega izvora)**

[Navedite vse zahteve glede kakovosti ali omejitve glede porekla krme. Utemeljite vsako tako omejitev.]

3.5. **Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju**

[Utemeljite vsako tako omejitev.]

3.6. **Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.**

[Če jih ni, pustite prazno. Utemeljite vsako tako omejitev.]

3.7. Posebna pravila za označevanje

[Če jih ni, pustite prazno. Utemeljite vsako tako omejitev.]

4. JEDRNATA OPREDELITEV GEOGRAFSKEGA OBMOČJA

5. POVEZAVA Z GEOGRAFSKIM OBMOČJEM

5.1. Posebnost geografskega območja]

[V vloge za ZOP vključite tudi opis posebnih naravnih in človeških dejavnikov.]

5.2. Posebnost proizvoda

5.3. Vzročna zveza med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (za ZOP) ali posebno kakovostjo, slovesom ali drugo značilnostjo proizvoda (za ZGO).

**SKLIC NA OBJAVO SPECIFIKACIJE
(ČLEN 5(7) UREDBE (ES) ŠT. 5102006)**

PRILOGA II

RAZVRSTITEV PROIZVODOV ZA NAMENE UREDBE SVETA (ES) ŠT. 510/2006

1. KMETIJSKI PROIZVODI ZA PREHRANO LJUDI, NAŠTETI V PRILOGI I K POGODBI

- Skupina 1.1 Sveže meso (in drobovina)
- Skupina 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
- Skupina 1.3 Siri
- Skupina 1.4 Drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.)
- Skupina 1.5 Olja in masti (maslo, margarina, olje itd.)
- Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
- Skupina 1.7 Sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi
- Skupina 1.8 ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.)

2. ŽIVILA IZ PRILOGE I K UREDBI

- Skupina 2.1 Piva
- Skupina 2.2 Naravna mineralna voda in izvirska voda (*opuščeno*) ⁽¹⁾
- Skupina 2.3 Pijače iz rastlinskih izvlečkov
- Skupina 2.4 Kruh, fino pecivo, slaščice in drugi pekovski izdelki
- Skupina 2.5 Naravne gume in smole
- Skupina 2.6 Gorčična pasta
- Skupina 2.7 Testenine

3. KMETIJSKI PROIZVODI IZ PRILOGE II K UREDBI

- Skupina 3.1 Seno
- Skupina 3.2 Eterična olja
- Skupina 3.3 Pluta
- Skupina 3.4 Košeniljka (surovina živalskega izvora)
- Skupina 3.5 Cvetje in okrasne rastline
- Skupina 3.6 Volna
- Skupina 3.7 Protje
- Skupina 3.8 Trt lan.

⁽¹⁾ Uporablja se samo za registracije in vloge do 31. marca 2006

PRILOGA III

UGOVOR

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

1. **IME PROIZVODA**

[kot je navedeno v objavi *Uradnega lista* (UL)]

2. **URADNI SKLIC**

[kot je navedeno v objavi *Uradnega lista* (UL)]

Sklicna številka:

Datum objave v *UL*:

3. **PODATKI O OSEBI ZA STIKE**

Oseba za stike: Naziv (G., Ga. ...): Naziv:

Skupina/organizacija/posameznik:

Ali nacionalni organ:

Služba:

Naslov:

Telefon: +

E–naslov:

4. **RAZLOG ZA UGOVOR:**

- ☐ Neizpolnjevanje pogojev iz člena 2 Uredbe (ES) št. 510/2006
- ☐ Registracija imena bi bila v nasprotju s členom 3(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 (rastlinska sorta ali živalska pasma)
- ☐ Registracija imena bi bila v nasprotju s členom 3(3) Uredbe (ES) št. 510/2006 (homonim ali delni homonim)
- ☐ Registracija imena bi bila v nasprotju s členom 3(4) Uredbe (ES) št. 510/2006 (že obstoječa blagovna znamka)
- ☐ Registracija bi ogrozila obstoj imena, blagovne znamke ali proizvoda, kot določa člen 7(3)(c) Uredbe (ES) št. 510/2006
- ☐ Predlagano ime za registracijo je generično; treba je zagotoviti podrobnosti kot določa člen 7(3)(d) Uredbe (ES) št. 510/2006

5. PODROBNOSTI O UGOVORU

Predložite izjavo, v kateri navedete razloge, ki upravičujejo ugovor. Prav tako obrazložite upravičeni interes vlagatelja ugovora, razen če ugovor vložijo nacionalni organi, zaradi česar izjava o upravičenem interesu ni potrebna. Ugovor je treba podpisati in datirati.

PRILOGA IV

Ko je ta obrazec izpolnjen, se besedilo v oglatih oklepajih izpusti.

URADNO OBVESTILO O KONCU POSVETOVANJ PO POSTOPKU UGOVORA

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

1. IME PROIZVODA

[kot je navedeno v objavi *Uradnega lista* (UL)]

2. URADNI SKLIC [KOT JE NAVEDENO V OBJAVI URADNEGA LISTA (UL)]

Sklicna številka:

Datum objave v *UL*:

3. IZID POSVETOVANJ**3.1. Dogovor je bil dosežen z naslednjim(-mi) vlagateljem(-ji) ugovora:**

[priložite kopije dopisov, ki potrjujejo dogovor]

3.2. Dogovor ni bil dosežen z naslednjim(-mi) vlagateljem(-ji) ugovora:**4. SPECIFIKACIJA PROIZVODA IN ENOTNI DOKUMENT****4.1. Specifikacije so bile spremenjene:**

... da * ... ne

* Če so bile, priložite opis sprememb.

4.2. Enotni dokument (ali povzetek specifikacij) je bil spremenjen:

... da ** ... ne

** Če je bil, priložite kopijo spremenjenega dokumenta.

5. DATUM IN PODPIS

[Ime]

[Služba/Organizacija]

[Naslov]

[Telefon: +]

[E–naslov:]

PRILOGA V

PRIKAZ ZNAKOV IN OZNAČB SKUPNOSTI

1. BARVNI ALI ČRNO-BELI ZNAKI SKUPNOSTI

Pri barvnih znakih se lahko uporabljata neposredni tisk (panton) ali štiribarvni tisk. Referenčne barve so navedene spodaj.

Znaki Skupnosti v barvah pantone:



Znaki Skupnosti s štiribarvnim tiskom:



Črno-beli znaki Skupnosti:



2. ZNAKI SKUPNOSTI V NEGATIVU:

Če je barva ozadja na embalaži ali etiketi temna, se lahko znaki uporabijo v negativu z uporabo barve ozadja na embalaži ali etiketi.



3. KONTRAST Z BARVAMI OZADJA

Če je znak barvni na barvnem ozadju, zaradi česar je težko viden, je treba uporabiti zunanji razmejevalen krog okrog znaka, da se izboljša kontrast z barvnim ozadjem:



4. TIPOGRAFIJA

Za besedilo je treba uporabiti velike črke Times Roman.

5. VELIKOST

Znak Skupnosti mora v premeru meriti najmanj 15 mm.

6. „ZAŠČITENA OZNAČBA POREKLA“ IN NJENE OKRAJŠAVE V JEZIKIH ES

Jezik ES	Izraz	Okrajšava
ES	denominación de origen protegida	DOP
CS	chráněné označení původu	CHOP
DA	beskyttet oprindelsesbetegnelse	BOB
DE	geschützte Ursprungsbezeichnung	g.U.
ET	kaitstud päritolunimetus	KPN
EL	προστατευόμενη ονομασία προέλευσης	ΠΟΠ
EN	protected designation of origin	PDO
FR	appellation d'origine protégée	AOP
IT	denominazione d'origine protetta	DOP

<i>Jezik ES</i>	<i>Izraz</i>	<i>Okrajšava</i>
LV	aizsargāts cilmes vietas nosaukums	ACVN
LT	saugoma kilmės vietos nuoroda	SKVN
HU	oltalom alatt álló eredetmegjelölés	OEM
MT	denominazzjoni protetta ta' origini	DPO
NL	beschermde oorsprongsbenaming	BOB
PL	chroniona nazwa pochodzenia	CHNP
PT	denominação de origem protegida	DOP
SK	chránené označenie pôvodu	CHOP
SL	zaščitena označba porekla	ZOP
FI	suojattu alkuperäisnimitys	SAN
SV	skyddad ursprungsbeteckning	SUB

7. „ZAŠČITENA GEOGRAFSKA OZNAČBA“ IN NJENE OKRAJŠAVE V JEZIKIH ES

<i>Jezik ES</i>	<i>Izraz</i>	<i>Okrajšava</i>
ES	indicación geográfica protegida	IGP
CS	chráněné zeměpisné označení	CHZO
DA	beskyttet geografisk betegnelse	BGB
DE	geschützte geografische Angabe	g.g.A.
ET	kaitstud geograafiline tähis	KGT
EL	προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη	ΠΓΕ
EN	protected geographical indication	PGI
FR	indication géographique protégée	IGP
IT	indicazione geografica protetta	IGP
LV	aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	AĢIN
LT	saugoma geografinė nuoroda	SGN
HU	oltalom alatt álló földrajzi jelzés	OFJ
MT	indikazzjoni ġeografika protetta	IĠP
NL	beschermde geografische aanduiding	BGA
PL	chronione oznaczenie geograficzne	CHOG
PT	indicação geográfica protegida	IGP
SK	chránené zemepisné označenie	CHZO
SL	zaščitena geografska označba	ZGO
FI	suojattu maantieteellinen merkintä	SMM
SV	skyddad geografisk beteckning	SGB

PRILOGA VI

Ko je ta obrazec izpolnjen, se besedilo v oglatih oklepajih izpusti.

VLOGA ZA SPREMEMBO

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

VLOGA ZA SPREMEMBO V SKLADU S ČLENOM 9

[Registrirano ime:] “ ”

ES št.: [samo za uporabo v ES]

[Označite z „X“:] ☐ ZGO ☐ ZOP

1. SPREMENJENA POSTAVKA V SPECIFIKACIJI PROIZVODA

- ☐ Ime proizvoda
- ☐ Opis proizvoda
- ☐ Geografsko območje
- ☐ Dokazilo o poreklu
- ☐ Metoda pridobivanja
- ☐ Povezava
- ☐ Označevanje
- ☐ Nacionalne zahteve
- ☐ Drugo [navedite]

2. VRSTA SPREMEMB(-E)

- ☐ Sprememba enotnega dokumenta ali povzetka
- ☐ Sprememba specifikacije registrirane ZOP ali ZGO, za katero še nista bila objavljena enotni dokument ali povzetek
- ☐ Sprememba specifikacije, ki ne zahteva spremembe objavljenega enotnega dokumenta (člen 9(3) Uredbe (ES) št. 510/2006)
- ☐ Začasna sprememba specifikacije zaradi uvedbe obveznih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov s strani javnih organov (člen 9(4) Uredbe (ES) št. 510/2006)

3. SPREMEMBA(-BE)

[Na kratko razložite vsako spremembo za vsako izbrano postavko v zgornjem razdelku. Prav tako razložite upravičeni interes vlagatelja, ki predlaga spremembo.]

4. POSODOBLJEN ENOTNI DOKUMENT (PO POTREBI)

[uporabite Prilogo I]

5. SKLIC NA OBJAVO SPECIFIKACIJE

PRILOGA VII

Ko je ta obrazec izpolnjen, se besedilo v oglatih oklepajih izpusti.

ZAHTEVA ZA PREKLIC

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

ZAHTEVA ZA PREKLIC V SKLADU S ČLENOM 12(2)

[Registrirano ime:] “ ”

ES št.: [samo za uporabo v ES]

Označite z „X“: ☐ ZGO ☐ ZOP

1. **REGISTRIRANO IME, ZA KATERO SE PREDLAGA PREKLIC**

2. **DRŽAVA ČLANICA ALI TRETJA DRŽAVA**

3. **VRSTA PROIZVODA [KOT V PRILOGI II]**

4. **OSEBA ALI ORGAN, KI VLAGA ZAHTEVO ZA PREKLIC**

Naziv:

Naslov:

Vrsta upravičenega interesa pri zahtevi:

[Razložite upravičeni interes osebe ali skupine, ki predlaga preklic.]

5. **RAZLOGI ZA PREKLIC**

[Navedite razloge, ki upravičujejo preklic registracije imena.]

PRILOGA VIII

POVZETEK

Uredba Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

“ ”

ES št.:

ZOP (§)

ZGO (§)

Ta povzetek zajema glavne elemente specifikacije proizvoda za informativne namene.

1. **PRISTOJNA SLUŽBA V DRŽAVI ČLANICI**

Naziv:

Naslov:

Tel.:

Telefaks:

E–naslov:

2. **VLAGATELJ**

Naziv:

Naslov:

Tel.:

Telefaks:

E–naslov:

Sestava: proizvajalci/predelovalci (§) drugo (§)

3. **VRSTA PROIZVODA**

Skupina

4. SPECIFIKACIJA

(povzetek zahtev v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 510/2006)

4.1. Naziv:

“ ... ”

4.2. Opis:**4.3. Geografsko območje:****4.4. Dokazilo o poreklu:****4.5. Metoda pridobivanja:****4.6. Povezava:****4.7. Nadzorni organ:**

Naziv:

Naslov:

Tel.:

Telefaks:

E–naslov:

4.8. Označevanje:
